

Comprender y producir textos administrativos en el SENA: reflexiones sobre la implementación de doce estrategias didácticas para la desmitificación de falsas creencias en la escritura.²¹

Katty León Zuluaga
Magister en Ciencias de la Educación
Línea de investigación en Didáctica de la Lengua Materna y la Literatura
katty.kalezu@gmail.com

Resumen

Reflexiones sobre la implementación de doce estrategias didácticas para la desmitificación de falsas creencias en la escritura. Da cuenta de la investigación-acción en el aula, la cual indagó sobre las dificultades para comprender y producir textos administrativos que presentaron los aprendices del técnico en Asistencia en organización de archivos del Centro de Comercio y Turismo del SENA regional Quindío. Dicha investigación, que se realizó entre los años 2013 y 2014, planteó el diseño de una propuesta didáctica, estructurada desde teorías de la comprensión y producción para la enseñanza y el aprendizaje de los textos derivados de las funciones administrativas. Esto con el propósito de fortalecer en los aprendices la planificación de la escritura y la comprensión de los diversos géneros discursivos en el contexto empresarial, con base en la pragmática y la lingüística textual. De este modo, la propuesta investigativa se proyectó principalmente a potenciar la producción de textos administrativos, que en la formación integral profesional SENA es abordada desde la competencia: 210601001 Producir los documentos que se originen de las funciones administrativas, siguiendo la norma técnica y la legislación vigente, y más específicamente, desde el resultado de aprendizaje: 21060100102 Redactar documentos aplicando las normas gramaticales: semántica, morfología y sintaxis; las técnicas de digitación, las normas técnicas colombianas vigentes para la elaboración y presentación de documentos comerciales y las de gestión de la calidad. Para tal proyección, se diseñó un laboratorio didáctico para la producción textual administrativa, que funcionó por medio de fases temáticas en las que se organizaron las doce estrategias; estas a su vez, expresadas

²¹ Laboratorio didáctico para la producción textual administrativa. Una propuesta dirigida a los aprendices del SENA Regional Quindío (2013-2014). Trabajo de grado para optar al título de Magister en Ciencias de la Educación con énfasis en Didáctica de la Lengua Materna y la Literatura. Facultad de Educación. Universidad del Quindío.

en desplazamientos, buscaron desmitificar, en los aprendices, algunas creencias erróneas en torno a la escritura y cualificar el proceso de producción de textos administrativos como cartas, memorandos, circulares, tarjetas protocolarias, actas e informes. Actualmente, dichas estrategias didácticas se han incorporado en la formación a las prácticas de escritura administrativa y esperan ser puestas al servicio de los procesos en general de comprensión y producción de textos en el SENA.

Palabras clave: *comprensión, producción, textos administrativos, estrategias, didáctica, desmitificación.*

Abstract

Reflections about the implementation of twelve didactic strategies to demystify false beliefs in writing account to research in the classroom, which inquired about the difficulties to understand and produce administrative texts presented for technician in assistance organization File apprentices of Centro de Comercio y Turismo SENA Regional Quindío. This research, was conducted between 2013 and 2014, it set out the design of a teaching proposal, structured from comprehension, teaching and learning texts derived from administrative functions theories, in order to strengthen learners' writing planning and the understanding of the diverse discourse genres in the business context, based on the pragmatic and textual linguistics. Thus, the research proposal is primarily designed to enhance the administrative texts production, which in the integral professional formation SENA is approached from the competence: 210 601 001 Produce documents originating from administrative functions, following the technical standards and legislation force, and more specifically, from the learning outcome: 21060100102 Write documents applying grammatical rules: semantics, morphology and syntax; fingerling techniques, Colombian technical rules for the preparation and submission of commercial documents and quality management. For such projection, a teaching laboratory was designed for the administrative textual production, which ran through thematic phases in which the twelve strategies were organized; at the same time, it is expressed in movement that sought to demystify, in apprentices, some misconceptions about writing and qualifying the production process of administrative texts such as letters, memos, newsletters, ceremonial cards, records and reports. Currently, these didactic strategies have been incorporated into the training of administrative writing practices and expect to be at the service of the overall understanding and production process of texts in the SENA.

Keywords: *understanding, production, administrative texts, strategies, didactics, demystification.*

Introducción

Este artículo gira en torno a la preocupación de muchos profesores e instructores, no solo en el área de castellano sino de otras áreas y competencias, por hacer que sus estudiantes y/o aprendices lean y escriban con claridad, y así mismo, hallen una correspondencia entre las disciplinas y sus discursos textuales. Es decir, se refiere a la necesidad de contar con un estudiantado competente en prácticas lectoras y escriturales, y por ende, habituado a los discursos propios de su formación y posteriormente de su vida laboral. Partiendo de esta inquietud, surgió, a finales del año 2013, la iniciativa de concentrarnos en un programa de formación que tuviera una amplia gama de géneros discursivos, denominado Técnico en Asistencia en organización de archivos del Centro de Comercio y Turismo, SENA regional Quindío y conforme al mismo, indagar en los procesos de lectoescritura de los aprendices y en el uso que estos le estaban dando a los discursos particulares de su programa.

Fue así, como mediante instrumentos diagnósticos advertimos que nuestro grupo, conformado por 22 aprendices del municipio de Génova, presentaba una dificultad para comprender y producir textos relacionados con el campo organizacional. Ante lo evidenciado surgió nuestra pregunta de investigación: ¿Cómo lograr que los aprendices del programa técnico en Asistencia en organización de archivos, Centro de Comercio y Turismo, SENA Regional Quindío, comprendan y produzcan textos administrativos con base en algunas teorías de la comprensión y producción textual?

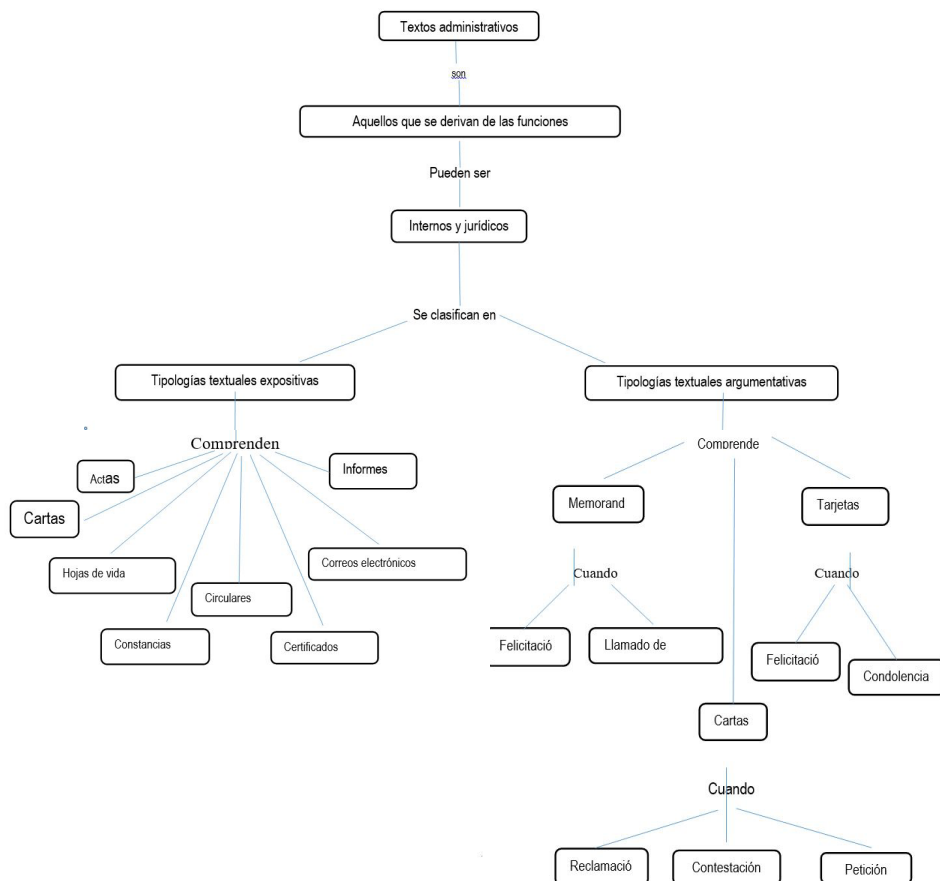
En ese orden de ideas, nos trazamos como objetivo lograr que los aprendices de este programa comprendieran y produjeran textos comerciales (cartas, memorandos, circulares, actas, informes, tarjetas protocolarias, constancias, certificados y correos electrónicos) de acuerdo con algunas teorías centradas en estos dos procesos. Posteriormente, avanzamos hacia el Estado del arte, en el cual indagamos sobre investigaciones en torno a nuestro problema, al igual que reseñas de libros y artículos relacionadas con textos administrativos. Del mismo modo, hicimos una exploración a varios libros organizacionales, en razón de extraer tópicos en común que nos permitieran gozar de referentes creíbles y cronológicos de las bibliografías administrativas y sus respectivos usos.

A partir de esta fundamentación teórica consolidamos nuestra propuesta de intervención que se tradujo en el desarrollo de doce estrategias didácticas para la desmitificación de falsas creencias en la escritura, desde la creación de un laboratorio didáctico para la producción textual administrativa, puesto al servicio de la práctica escritural.

Marco teórico

Los pilares teóricos que nos acompañaron en esta investigación incluyeron la transposición didáctica (Yves Chevallard); la didáctica de la lengua (Anna Camps); dimensiones y niveles del texto (Teun van Dijk); los géneros discursivos (Mijaíl Bajtin); los textos académicos funcionales (Teodoro Álvarez); los textos administrativos (*Guía Técnica Colombiana, GTC 185 del ICONTEC*); los textos según el ámbito de uso (Daniel Cassany, Marta Luna y Glória Sanz); la producción textual (el grupo Didactext); y la tipología expositivo-explicativa (Teodoro Álvarez, entre otros autores). Así mismo, nos acompañaron desde el Estado del arte, diversos autores como Emilio Sánchez, José Orrantía y Javier Rosales (1992); Eduardo Vidal y Gabriel Martínez (1998); Harvey Tejada (2001); Luiz Percival Leme (2003); Ana Gil y Rosario Cañizales (2004); Adolfo Perilla, Gloria Rincón, John Saúl Gil y Ricardo Salas (2004) y otros más, que con sus investigaciones en torno a la comprensión y producción de textos nos aportaron de manera significativa a la consecución de nuestro proyecto.

La fundamentación teórica enfatizó especialmente en las tipologías textuales, que son esquemas o formas de organizar y agrupar los textos de acuerdo con características comunes. En razón del propósito que se traza esta investigación, se analizarán las tipologías expositiva-explicativa y argumentativa por presentar mayor relación con los textos administrativos escogidos. En este orden de ideas y de acuerdo con la intencionalidad comunicativa que presentan estos textos, se agrupan en la tipología expositivo-explicativa: actas e informes, y en la tipología argumentativa: cartas, memorandos, circulares y tarjetas protocolarias.



Esquema 1. Tipologías textuales expositiva y argumentativa. Fuente: Elaboración propia.

Materiales y métodos

La metodología que empleamos en nuestra investigación fue de carácter cualitativo y se alimentó principalmente de dos fuentes: 1) Los parámetros de la Investigación Acción Participación (IAP), propuesta por Lawrence Stenhouse en su libro *La investigación como base de la enseñanza* (1987), en el que el autor defiende la postura de que el profesor debe ser, ante todo, un investigador y 2) La propuesta de Miguel Martínez Miguélez en su libro *Ciencia y arte en la metodología cualitativa*. En este, el autor hace énfasis en las aplicaciones del método IAP en educación, el cual se traduce en estrategias, técnicas y procedimientos.

En consecuencia, podemos decir que nuestro corpus de la investigación respondió a tres momentos: 1) Análisis del estado de los aprendices mediante diagnóstico y pretest; 2) Implementación de doce estrategias por medio de la configuración del *laboratorio didáctico para la producción textual administrativa y sus respectivas fases*; y 3) Confrontación del proceso implementado mediante diagnóstico del curso y postest. Los tres momentos se desarrollaron en un período de cuatro meses, a través de un encuentro semanal de cuatro horas, dirigido a un grupo de aprendices SENA del programa técnico en Asistencia en organización de archivos del municipio de Génova, Quindío. Las edades de los 25 participantes, en su gran mayoría mujeres, oscilaron entre los 17 y 46 años de edad.



Esquema 2. Plan de intervención. Fuente: elaboración propia.

Implementación de doce estrategias didácticas

La propuesta de intervención contó, como lo citamos anteriormente, con la implementación de doce estrategias, expresadas en desplazamientos, las cuales buscaron desmitificar algunas creencias erróneas en torno a la escritura. Así mismo, pretendieron cualificar el proceso de producción de textos administrativos a partir del fortalecimiento de la escritura, con base en la Competencia 210601001 Producir los documentos que se originen de las funciones administrativas, siguiendo la norma técnica y la legislación vigente. Esta hace parte del programa técnico en Asistencia en organización de archivos y de otros programas del SENA; a través de la implementación de textos-problema para elaborar textos-solución enmarcados en un contexto administrativo.

Las estrategias fueron pensadas desde fases. En cada fase confluyeron varias estrategias que fueron agrupadas por temáticas y características, hasta abordar el total de doce propuestas para esta investigación, así:

Fase 1. Estrategias de aprendizaje

- Desde la cognición hacia la metacognición en la producción textual: *El uso de la conciencia para escribir.*

Fase 2. Texto que comunica

- Desde la oración hacia el texto que comunica: *sin alma y sin cuerpo no hay texto, las dimensiones y los niveles son la unidad.*
- Desde la anacronía textual hacia la diacronía textual: *Quien no conoce el pasado de un texto está condenado a repetirlo.*

Fase 3. Principios de escritura

- Desde la oralidad hacia la escritura: *Diferencias entre las palabras al aire y las palabras al papel.*
- Desde la escritura en el vacío hacia la escritura en la cultura: *a la cultura a donde fueres..., escribe de lo que vieres.*
- Desde una escritura basada en normas hacia una escritura sustentada en principios: *Cada palabra en su sitio y un sitio para cada palabra.*

Fase 4. Visión del escritor

- Desde el redactor hacia el escritor: *Más vale una palabra en la cabeza que cien en la mano.*
- Desde el escritor musa hacia al escritor orgánico: *no hay genios de la palabra sino artesanos de la escritura.*

Fase 5. Lectura y lectores

- Desde la apatía por la lectura hacia la provocación: *El hábito de leer no hace a un escritor, pero le da alas para escribir.*
- Desde el lector-objeto hacia el lector-sujeto: *personalizar la escritura, un texto a su medida.*

Fase 6. Géneros discursivos

- Desde el texto molde hacia el texto evento: *situación comunicativa mata formato*.
- Desde el texto universal hacia los géneros discursivos: *Escritura a la carta, en la variedad están las formas de comunicar*.



Esquema 3. Modelo del laboratorio sobre producción textual administrativa (fases).
Fuente: elaboración propia.

En pocas palabras, cada estrategia hizo mención a un mito y fue expresada en desplazamientos, los cuales nos permitieron ir *desde* lo que no es *hacia* lo que es, y a partir de allí generar mayor conciencia en la escritura y calidad en la producción textual.

Cabe destacar que el laboratorio que albergó las estrategias retomó conceptos del Modelo *Didactext*: estrategias cognitivas y metacognitivas y fue influenciado por los talleres de lectura y escritura del autor Daniel Cassany, dirigido a estudiantes de niveles medio y superior con el fin de desarrollar en ellos las destrezas de la comprensión lectora y la producción escrita. Bajo esta propuesta retomamos algunos ejercicios planteados por el autor y los aplicamos a nuestra intervención.

Asumimos tres premisas: 1) El trabajo en equipo expresado en ejercicios de colectura y coescritura; 2) La interpretación de casos reales e inventados, por medio de textos- problema; y 3) La resolución de los casos (textos-solución) mediante una secuencia de planificación, textualización y revisión.



Esquema 4. Base conceptual del laboratorio y las estrategias didácticas. Fuente: Elaboración propia.

Resultados

Hallazgos a partir de las estrategias didácticas

Desde la cognición hacia la metacognición en la producción textual: El uso de la conciencia para escribir.

Sin dejar de lado la cognición, con este desplazamiento, hicimos hincapié en la metacognición, la cual es una de las habilidades que más incide en el desarrollo del pensamiento científico, y que tiende a ser una de las más duraderas en cualquier sujeto. Frente a lo anterior, advertimos que los estudiantes aprendieron más de sí mismos y de su propio aprendizaje, a la vez que se apropiaron de estrategias metacognitivas para comprender y producir textos. Así mismo, en cada uno de los retos escriturales, siguieron el *Modelo Didactext: Acceso al conocimiento, planificación, producción y revisión del texto*.

Desde la oralidad hacia la escritura: Diferencias entre las palabras al aire y las palabras al papel.

Con esta estrategia le apostamos a diferenciar claramente cómo nos expresamos a través de las palabras al aire y cómo llevamos las palabras al papel. Para ello, nos valimos del autor Daniel Cassany y su libro *Describir el escribir* (1988), en el cual establece diferencias entre la escritura y la oralidad desde dos dimensiones: contextual y textual. Una vez evaluamos la intervención, percibimos que aún hay mucho por trabajar en esta estrategia, puesto que ciertos vicios en el lenguaje relacionados con la oralidad no fueron tan fáciles de desligar de la escritura de nuestros aprendices, lo que nos condujo a pensar que en esta estrategia se debe ahondar aún más.

Desde la escritura en el vacío hacia la escritura en la cultura: a la cultura a donde fueres..., escribe de lo que vieres.

Con este desplazamiento fuimos insistentes en situar a la cultura como el punto de partida para escribir, ya que esta crea diálogos con el mundo, no es aislada; la escritura no puede ser ajena a su cultura; es justamente allí desde donde se nutre y se potencializa. En este sentido, los participantes lograron asimilar el concepto de cultura como el medio que incide en el repertorio mental, espiritual y afectivo de quien escribe; pudieron establecer diferencias entre textos escritos en España con otros de igual género escritos en Colombia. En virtud de esto comprobaron que, pese a que el contenido de los textos administrativos puede ser similar, cambian las formas así como el estilo de los mismos.

Desde una escritura basada en normas hacia una escritura sustentada en principios: Cada palabra en su sitio y un sitio para cada palabra.

Aquí dejamos en claro que las normas están al servicio de los principios y no al revés. Conforme se desarrollaron los textos-problema y los textos-solución, se fueron dando pautas en torno a las *normas de textualidad*. Llegar a este punto significó un gran trabajo, el cual exigió recapitular aspectos de la escritura que en unos casos fueron olvidados o no vistos previamente por nuestros participantes. Esta situación nos llevó a concluir que, en realidad, se debe trabajar más en este desplazamiento. Ahora, es necesario destacar que logramos algo muy significativo al respecto; un salto cualitativo: pasar de textos precarios a unos textos más cuidados, con mejor coherencia, unidad e intención, entre otros aspectos.

Desde el redactor hacia el escritor: Más vale una palabra en la cabeza que cien en la mano.

Con esta estrategia despejamos dudas ante dos conceptos similares pero distintos, redactor y escritor. Para ello, nos valimos del cuestionario ¿Qué imagen tengo de mí como escritor o escritora? de Daniel Cassany, que buscaba identificar el tipo de escritor que habitaba en cada uno de los participantes. Si bien constatamos que en ellos hay más de redactores que de escritores, la estrategia fue un detonante que permitió ponerlos en crisis, puesto que escribir es un *arte* que exige pulir, llegar a la idea y hacer constantes reflexiones.

Desde el escritor musa hacia al escritor orgánico: no hay genios de la palabra, sino artesanos de la escritura.

Este desplazamiento consiguió especificar que ser escritor no es ser en sí alguien raro ni extraordinario; es ser una persona consciente de lo que comunica a través de su escritura. Escritor es quien trabaja, de manera planeada y con disciplina, cualquier producción textual. Con ello logramos derrumbar el mito del *escritor-musa*, aquel imaginario un poco rosa que hacía creer a nuestros participantes que había un cierto halo, inspiración reservada a los escritores; cuando en realidad lo que hay honestamente es una ardua labor de corrección constante.

Desde la apatía por la lectura hacia la provocación: El hábito de leer no hace a un escritor, pero le da alas para escribir.

Insistimos en que la lectura parte la escritura; compartimos, por ende, fuentes bibliográficas para incentivar en los participantes el hábito de leer. Dimos prioridad, en este caso, a textos de tipo administrativo (*la GTC 185; Manual de Comunicaciones escritas en la empresa, 71 modelos de consulta* y ejemplos de textos administrativos pertenecientes a entidades de la región). Tras analizar la intervención, constatamos que la incentivación de la lectura es una actividad constante que no termina con este laboratorio; es decir, pese a que los contagiamos (pues hubo una provocación explícita), falta generar permanencia; en síntesis, hábitos lectores.

Desde el lector-objeto hacia el lector-sujeto: personalizar la escritura, un texto a su medida.

La invitación que nos trazamos con este desplazamiento fue el de humanizar al destinatario y por ende a las comunicaciones. Nuevamente, Cassany estuvo presente en nuestros ejercicios; en esta oportunidad, con su *Guía para analizar a lectores conocidos*, los participantes concibieron a sus destinatarios no como encargos laborales, sino como personas de carne y hueso que merecen ser tratadas con textos a su medida. Comprendida la anterior premisa, los aprendices avanzaron en la escritura de tarjetas protocolarias que reivindicaran al otro, a un lector en singular, personalizado y situado.

Desde la oración hacia el texto que comunica: sin alma y sin cuerpo no hay texto; las dimensiones y los niveles son la unidad.

Con esta estrategia permitimos que los participantes se enfrentaran al texto de un modo menos superficial; es decir, que concibieran el texto como una unidad, como un todo, en el que se conjugan aspectos visibles (cuerpo) y abstractos (alma), que ofrecen pautas para reconocer un texto del que no lo es. A través de escritos cotidianos como noticias, anuncios publicitarios, reportaje y otros, los aprendices identificaron niveles y dimensiones propuestas por el lingüista Teun van Dijk (1983).

Desde la anacronía textual hacia la diacronía textual: Quien no conoce el pasado de un texto está condenado a repetirlo.

A través de esta estrategia, pudimos ofrecerles a los participantes un panorama real en términos de tiempo, pues –como sucede en la vida diaria– los textos administrativos son, en algunos casos, la consecuencia de otros; en otras palabras, una solicitud, un reclamo, una petición *tienen su propia historia* y esta determina la clave de la respuesta. Con base en los retos escriturales, se vio ese dinamismo de pensar en el antes y el después (diacronía) de los textos y de contestar algunos que así lo exigían.

Desde el texto molde hacia el texto evento: situación comunicativa mata formato.

En medio de este desplazamiento se avanzó hacia los múltiples sentidos y significados que nos ofrecen los textos. Los aprendices comprendieron que las superestructuras son necesarias para reconocer los diferentes textos, pero que no deben ser consideradas moldes rígidos, puesto que el sentido va a cambiar según la situación comunicativa que se presente, y allí la pragmática cobra valor. En el marco de esta estrategia, se desarrollaron preguntas metacognitivas ligadas a las superestructuras y tipologías textuales.

Desde el texto universal hacia los géneros discursivos: Escritura a la carta, en la variedad están las formas de comunicar.

A través de esta estrategia hicimos que los aprendices desconfiaran de un texto que sirva para resolver todo tipo de situaciones comunicativas. Logramos que los aprendices identificaran estructura y estilo de textos como cartas, memorandos, circulares, actas y tarjetas protocolarias. Para cada género discursivo se propusieron diferentes casos o textos-problema para dar con textos-solución. Se alternaron ejercicios individuales con otros en parejas. Cabe anotar que nos basamos en *la GTC 185 del ICONTEC* para clarificar la normativa de cada uno de los textos administrativos vistos en el laboratorio.

En conclusión, las estrategias didácticas nos condujeron a: 1) deshacer mitos, falsas creencias en la escritura y 2) llegar al otro, no desde la imposición, sino a través de la provocación y el contagio. Esto nos permitió afirmar que pese a que la tecnología ha cobrado gran importancia en la actualidad, no podemos sobrevalorar el papel que cumple el uso del papel en nuestros días, así como retomar instrumentos tan básicos como un lápiz o borrador, los cuales aparte de fortalecer aspectos caligráficos, cumplen una función vital al servicio del pensamiento y el aprendizaje. De igual modo, nos permitió potenciar un principio vital en la comunicaciones escritas, como lo es la cortesía, que ahora se ve subestimada en medio del ajetreo laboral, puesto que a través de esta enfatizamos en la humanización la escritura, al concebir al destinatario como un ser de carne y hueso. Así mismo valoramos aspectos como planear lo que se escribe, contextualizar el discurso, analizar la situación comunicativa, desinstrumentalizar los textos administrativos, a partir del disfrute de la lectura y la escritura, y ante todo regular el aprendizaje.

Actualmente, las doce estrategias didácticas se han incorporado en la formulación de algunos proyectos investigativos por parte del Centro de Comercio y Turismo SENA, regional Quindío, que buscan articularlas a la comprensión y producción de textos académicos y laborales en general, los cuales se encuentran en estudio. Así mismo, estudiantes del programa de español y literatura de la Universidad del Quindío retomaron las estrategias para implementar con un grupo de estudiantes.

Recomendaciones

Si bien, con la propuesta investigativa obtuvimos resultados positivos, somos conscientes de que el fortalecimiento de la comprensión y la producción de texto no debe responder solo al campo administrativo, ya que el SENA tiene una oferta formativa que abarca diferentes disciplinas del conocimiento. De ahí nuestro interés en proponer una verdadera cultura de la lectura y la escritura en el SENA a nivel de país, que parta desde la sensibilización de la comunidad académica, la cual debe empezar desde sus mismos instructores y administrativos e irradiar a los aprendices.

En consecuencia, generar cultura implica unificar criterios y dialogar en un mismo lenguaje. En tal sentido, proponemos a los instructores hacer un cambio mental, los invitamos a leer y escribir para contagiar así a sus aprendices con el ejemplo: favorecer las prácticas de lectura placenteras dentro y fuera de las formaciones, incrementar el uso creativo de las bibliotecas así como de la Internet, propiciar el intercambio de textos entre los aprendices, auspiciar la conformación de clubes de lectura, estimular las prácticas de escritura por iniciativa propia y en tareas escolares y propiciar la escritura de resúmenes y otros textos de carácter académico e investigativo.

Bibliografía

Álvarez, T. (1996). *El texto expositivo-explicativo: su superestructura y características textuales*. Madrid: Publicaciones de la Universidad Complutense.

Álvarez T. (2010). *Competencias básicas en escritura*. Barcelona: Octaedro.

Bajtín, M. (1982). *Estética de la creación verbal*. (trad. T. Bubnova). México: Siglo XXI

Bajtín, M. (1998). *Estética de la creación verbal*. (8 ed., trad Tatiana Bubnova) Octava Siglo veintiuno editores (Original: 1982).

Camps, A. (Comp.) (1993). *Secuencias didácticas para aprender a escribir*. Barcelona: Graó.

Cassany, D. (1995). *La cocina de la escritura*, 9ª ed. Barcelona: Anagrama.

Cassany, D. (1988). *Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir*. Barcelona: Paidós.

Cassany, D.; Luna, M. y Sanz, G. (2000). *Enseñar lengua*. (6ª ed.) Barcelona: editorial Graó. (Original: 1994).

Chevallard, Y. (1998). *¿Qué es la transposición didáctica? La transposición didáctica, del saber sabio al saber enseñado*. (3ª ed.) AIQUE Grupo editor: 45 (Original: 1997).

Dijk, T. A. (1983). *La ciencia del texto. Un enfoque interdisciplinario*. (trad. S. Hunzinger. Barcelona: Paidós. (Original: 1997)

Gil, A. y Cañizales, R. (2004). "Herramientas pedagógicas para la comprensión del texto expositivo". *Revista Lectura y vida*, Asociación Internacional de Lectura (IRA), (3): 16-28.

Grupo Didactext (Didáctica del Texto) (2003). "Modelo sociocognitivo, pragmalingüístico y didáctico para la producción de textos escritos". *Didáctica (Lengua y Literatura)*, Universidad Complutense de Madrid, (15): 77-104.

ICONTEC (2009). *Guía Técnica Colombiana, GTC 185, Documentación organizacional*. [Guía]. Bogotá: Instituto Colombiano de Normas Técnicas y Certificación.

Leme, L. P. (2003). "La cultura escrita y la formación del estudiante universitario". *Revista Lenguaje*, Universidad del Valle, (31): 78-92.

Martínez Miguélez, M. (2010). *Ciencia y arte en la metodología cualitativa*. México: Trillas.

Perilla, A.; Rincón, G.; Gil, J. S. y Salas, R. (2004). "El mejoramiento de los procesos de comprensión de textos académicos en el ámbito universitario", *Revista Lenguaje*, Universidad del Valle, (32): 159-181.

Sánchez, E.; Orrantia, J. y Rosales, J. (1992). "Cómo mejorar la comprensión de textos en el aula". *Revista CL&E Comunicación, Lenguaje y Educación, Métodos y técnicas para el educador en las áreas de curriculum*. Universidad Complutense de Madrid, (14): 89-112.